(Relata pa Dufi Kock)

Recordando 72 aña pasa di e di Dos Guera Mundial

Ayera diadomingo, dia 16 di februari, tabata net 72 aña pasa cu nos isla, sorpresivamente, a wordo envolucra den e di Dos Guera Mundial.

Hopi hende ta bisami cu nos ta papia hopi di e Di Dos Guera Mundial, pero con esaki a cuminsa, hopi no sa.

For di 1933 Alemania a wordo goberna pa Adolf Hitler y su partido Nazi. Nan kier a tuma revancha di Alemania su derota den e Prome Guera Mundial (Great War) pa asina expande Alemania su imperio. Adolf Hitler tabata kier mas propiedad, specialmente den e parti Oost, pa expande Alemania di acuerdo cu e politica di lebensiaum. El a uza como pretexto cu Alemania su derecho pa adkiri propiedad unda hende di habla Aleman tabata biba. Alemania exitosamente a uza e rasonamento aki pa tuma over dos pais sin cuminsa un guera, esta Austria y Czechoslovakia.

Na 1938 e Nazinan a invadi Austria y dia 15 di maart 1939 nan a invadi Czechoslovakia.

Dia 1 di september 1939, mas di un miyon trupa Nazi a invadi Polonia. Inglatera y Francia a priminti pa yuda Polonia si acaso nan wordo ataca, pa asina duna Hitler un ultimatum (un demanda final) pa menasa guera si su trupanan no hala atras pa dia 3 di september. Hitler a ignora e menasa y asina e guera a wordo declara.

Na april 1940 e Alemannan a invadi Dinamarca y Noruega; Luxemburg, Hulanda; y Belgica (tur na mei) y despues a conkista Francia na juni.

Na juni 1941, Union Sovietico a uni cu e Aliadonan, despues cu Alemania a atak'e.

Dia 11 di december 1941, cuatro dia despues cu Hapon a hiba un atake grandi riba e base naval di Merca na Pearl Harbor na Hawai, Merca a uni cu e Aliadonan. E guera a bira uno global.

Paisnan cu a keda neutral: Spaña, Zweden, y Switserland. Irlandia tambe tabata neutral pero hopi di nan a yuda e Aliadonan.

Nos tur ta corda cu dia 10 di mei 1940, cu guera a cuminsa na Hulanda ora cu 4000 solda parachutista a invadi Hulanda, Francia y Belgica. Oficialmente Aruba como parti di colonia di Corsou y Hulanda, a wordo involucra den e Di Dos Guera Mundial. Ken por a pensa cu un isla chikito manera di nos lo bay ta envolvi den e guera. Casi dos aña despues nos isla ta sinti e calor di guera cu na momento cu Capitan Werner Hartenstein cu su submarino U-156 ta lansa su prome torpedo riba e tankero di Lago SS Pedernales. Awe ta net 72 aña pasa cu un isla chikito manera di nos a hunga un rol importante den e guera y por poco a resulta den un desastre enorme si no tabata pa e erornan di e Alemannan y varios otro factor. E meta di e reportahe aki ta pa mi trece algun descubrimento nobo a base di resultadonan di nos ultimo investigacionnan:

1. For di documento di e Gabinete di Guera Britanico (y nada menos cu Winston Churchill mes) tabatin un reunion secreto dia 4 di mei 1940 den Caribe entre e admiralnan Britanico y Frances. Den e reunion aki ambos pais a dicidi cu nan lo invadi y ocupa Aruba y Corsou den caso di un invasion di Alemania na Hulanda. Nan kier a sigura e refinerianan di tur dos isla pa cualkier sabotahe. E siguiente dia, 5 di mei 1940, e plan aki a wordo discuti na London den e Gabinete di Guera y a wordo aproba.

Asina ta, cinco dia prome cu e atake Aleman, Inglatera y Francia a dicidi caba pa ocupa tur dos isla. Pero, pa haci'e ainda mas interesante, e documento specificamente ta splica cu e gobierno Hulandes no lo wordo informa tocante e plan aki. Tambe e Mericanonan lo no wordo bisa te ora e ocupacion tabata na caminda caba, pa asina nan no interveni of stop e.

Te hasta nan a parti Aruba y Corsou entre nan. Inglatera tabata kier Corsou pa dos motibo. E refineria Isla tabata pertenece na Shell, cu tabata parcialmente Ingles. Nan no kier a haci e Mericanonan rabia door di tuma e refineria Americano Lago na Aruba. Asina ta, e Francesnan a scoge Aruba y e Inglesnan Corsou.

Awor puntra bo mes. Probablemente mayoria di e historiadonan a considera e presencia di e barconan di guera Francis rond di nos isla durante e prome simannan di 10 di mei 1940 un coincidencia, pero esey ta realmente? Si e convenio a wordo tuma pa Francia tuma Aruba, e ta logico pa manda bo barconan pa patruya rond di Aruba. Awor nos ta pensa cu nan no tabata t'ey accidentalmente, pero como parti di un plan grandi.

Pensa riba e sabotahe riba Antia dia 10 di mei 1940. Dentro di un ora un barco di guera Frances, Primauguet, tabata na waf di Eagle, a baha 150 marinero, y ofrece ayudo, anto sin permiso di e gezaghebber. E teniente di comando a uza e oficina di e gerente di Eagle pa yama e gezaghebber na Playa y basicamente a bis'e cu e Francesnan t'ey pa keda…. sin discusion. Dos dia despues otro barco Frances a yega Playa y a baha 150 trupa colonial for di Martinique. Despues tur a bay bek. E Britaniconan tabata den un miho posicion, como cu e famia real Hulandes y su gabinete a huy bay London. Nan tabata den un posicion dependiente di e Britaniconan y no por a bisa No pa e invasion di Corsou. Dos dia despues e Britaniconan ta yega Willemstad, yegando for di Jamaica. Asina ta, nan tambe tabata cla pa bay dia 10 di mei.

Semper nos a haya straño con e Francesnan y e Britaniconan por a reacciona asina lihe na e atake riba Hulanda. Awor mi ta kere nos tin e motibo y pakico nan tabata asina lihe pa yega nos islanan.

Un otro realidad fascinante ta cu Britania ya tabata kier pa laga e islanan un bes na maart 1941, pero e Mericanonan no a permiti nan bay. Nan a bolbe purba na november 1941 y e Mericanonan a bolbe nenga nan. Despues di e atake di Pearl Harbor dia 7 di december, tur cos a cambia.

1. Den e logbook di Hartenstein, Capitan Werner Hartenstein cu tabata maneha e submarino Aleman, U-156, bahando for di cabes di Aruba, e anochi prome cu e atake riba e dos tankeronan hancra dilanti Lago, a nota cu tabatin cuatro tankero mara paden na waf di Lago y tres tankero hancra pafo di rif. Semper nos a basa nos mes riba dos tankero so, esta SS Pedernales y SS Oranjestad. Pero awor nos a bin haya sa cu SS Hooiberg, otro tankero di Lago, tabata biniendo yen di crudo for di Maracabio pa hancra na e mesun luga. Segun un tripulante di SS Hooiberg, ora a nota e submarino, e capitan di SS Hooiberg a huy full trot bay zuid te na e costa di Venezuela y capitan di U-156 no a mira nan mas y nan a scapa. Asina ta, e desastre y fatalidad por tabata pio si e submarina a tira riba e barco aki.

2. Na Seroe Colorado a muri un solda Mericano, sr. Jim Saunders, un di e soldanan cu tabata maneha e cuatro artelleria (cayon) instala eynan. Jim cu un otro solda, riba un dia, tabata cana y vigila na rand di e seronan pariba di e instalacionnan aki. Nan ta bin topa cu un Arubiano piscado den awa cu a cay for di baranca.

Lama tabata hopi bruto y tog nan a dicidi di bula na awa pa scapa e Arubiano. Ora Jim a busca di subi e barancanan bek, lama a sut'e y el a hoga. E otro solda y e Arubiano a landa bay pafo te ora un lancha a bin scapa nan.

3. E Inglesnan tabata esnan prome cu a envolucra nan mes den e guera contra Alemania. For di 3 di september 1939, Lago tabata suministra e 100 octane gasolin pa e Aliadonan Britanico. Pesey e soldanan Britanico ta esnan cu a bin Aruba prome pa proteha nos isla y e refineria. E Mericanonan tabatin un plan secreto pa ocupa (pero den tur seriedad, tuma control di) Aruba prome cu e yegada di e forsa Britanico, pa motibo cu nan tabatin miedo cu e Britaniconan lo no duna nan acceso mas pa azeta comestibel pa motibo di nan necesidad di guera.

4. Durante e guera tabatin hopi spionahe riba e islanan. Tabatin comerciantenan Aleman cu a wordo acusa di tabatin plan pa tuma over e gobierno despues cu Hulanda entrega. No ta por nada cu nan tabata zink tur barco cu cuminda cu tabata bin pa Aruba pa asina debilita e isla pa nan tuma over. E pregunta ta tambe, di con e Alemannan no a sigui torpedia e tankeronan y bombardia Lago? Si nan tabata determina pa gana e guera, nan lo a sigui sigur.

5. Dia 13 di april 2009 e grupo di sambuyado a lanta un chapaleta di SS Oranjestad, nos a pensa cu esey lo tabata e prome artefacto lanta for di e barco. Pero den e Aruba Esso News di Lago di dia 21 di september 1945, nos por lesa y mira potret di e barco "Esso Bayonne" cu dia 5 di september 1945, mientras e tabata lanta su anker, pa casualidad a hak y lanta e anker di SS Oranjestad cu a uza pa hancra e barco. Esaki por a ocasiona cu durante tempo e barco a bay mas den hundo, motibo pa cual a lanta e chapaleta na un hondura di 225 pia.

Un pregunta. Si Alemania, Francia, Inglatera of Merca a tuma over nos isla, ken sa ki idioma nos lo ta papiando awe?

Gradicimento na mi amigo y colega, sr. Jos Rozenburg na Hulanda cu ta bay publica su buki "De Antillen in de Tweede Wereldoorlog" dia 4 di mei proximo. Tur e informacionnan aki lo aparece den e buki.

Dufi Kock
Escritor y Historiado
Savaneta 125-F
Telefon 584-1201